FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

1911

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Province de Québec — District No. 193 Rimouski — S. District No. 21 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Stanacht (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. M. Lavoie — Enumerator. / Recenseur. Juin 9

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou marié légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (sans autres employés)	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry shop", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme", "dans un moulin à scie", "dans une fonderie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque l'employé est à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en cents par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée commonly	Cost of education in 1910 for persons attending College, Convert or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant le Collège, un couvent ou l'Université.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Lepage Eugenie	St Elzear	F	Epouse	M	Sept	1874	32	P. du Lac			Français Can.	Canadien	Cath	R	Cultivateur																Can	Can F.				
2		Regis alfred	Lieu rang	M	fils	C	Fev	1904	6	" Can			Français Can.	Cath	R	—																	Can	Can F.				
3		" Marielouise	"	F	fille	C	Avril	1905	5	" Can			Français Can.	Cath	R	—																10	Can	Can F.				
4		" Ernest	"	M	fils	C	Aout	1908	3	" Can			Français Can.	Cath	R																		—	—	—			
5		" Reggie	"	M	fils	C	Aout	1910	1	" Can			Français Can.	Cath	R																		—	—	—			
6	99	100	Lavoie William	"	M	Chef	M	Aout	1857	54	" Can			Français Can.	Cath	R	Cultivateur	0	0	0	Maître	P.C.											Can	Can F.				
7			Lemay Marie	"	F	Epse	M	Dec	1864	46	" Can			Français Can.	Cath	R	Ancien																	Can	Can F.	Ste			
8			Lavoie Willy	"	M	fils	C	Avril	1894	27	" Can			Français Can.	Cath	R	Cultivateur	0	0	0														Can	Can F.	Ste			
9			" Stanislas	"	M	fils	C	Juillet	1897	20	" Can			Français Can.	Cath	R	Cultivateur	0	0	0														Can	Can F.	Ste			
10			Bouvelle Marie	"	F	fille	C	Oct	1887	33	" Can			Français Can.	Cath	R	Institutrice	3	2	5	Mère	S								Seule	400	—	30	—	100	—	—	—	—			Can	Can F.	Ste			
11	100	102	Roy Elzear	"	M	Chef	M	Aout	1872	39	" Can			Français Can.	Cath	R	Cultivateur	0	0	0	Mère	Mère	P.C.	—										Can	Can F.				
12			Bouvelle Marina	"	F	Epouse	M	Fev	1876	35	" Can			Français Can.	Cath	R	Ancien																	Can	Can F.				
13			" Joseph	"	M	fils	C	Mars	1897	14	" Can			Français Can.	Cath	R	—																	Can	Can F.				
14			" Cecile	"	F	fille	C	Mai	1898	12	" Can			Français Can.	Cath	R	—																10	Can	Can F.				
15			" Elzear	"	M	fils	C	Mai	1901	10	" Can			Français Can.	Cath	R	—																8	Can	Can F.				
16			" Eugene	"	M	fils	C	Aout	1903	8	" Can			Français Can.	Cath	R	—																10	Can	Can F.				
17			" Blanche	"	F	fille	C	Sept	1905	6	" Can			Français Can.	Cath	R	—																—	—	—			
18			" Marie Louise	"	F	fille	C	Dec	1908	3	" Can			Français Can.	Cath	R	—																—	—	—			
19			" Marie Louise	"	F	fille	C	Avril	1910	1	" Can			Français Can.	Cath	R	—																—	—	—			
20	101	103	Bouvelle Louis	"	M	Chef	M	Dec	1872	39	" Can			Français Can.	Cath	R	Cultivateur	0	0	0	Mère	Mère	P.C.	—										Can	Can F.	Ste			
21			Roy Odile	"	F	Epouse	M	Mai	1878	33	" Can			Français Can.	Cath	R	Ancien																	Can	Can F.				
22			Bouvelle Pierre	"	M	Père	M	Dec	1838	73	" Can			Français Can.	Cath	R	Ancien																	Mar	Mar F.				
23			Maguire Marie	"	F	Mère	M	Decem	1838	63	" Irl.			Irlandaise	Cath	R	Ancien																	Can	Can F.	Ste			
24			Bouvelle Yvonne	"	F	Aout	C	Aout	1900	11	" Can			Canadien	Cath	R	—																10	Can	Can F.				
25			" Blanche	"	F	fille	C	Mars	1901	10	" Can			Français Can.	Cath	R	—																10	Can	Can F.				
26			" Cecile	"	F	fille	C	Dec	1903	8	" Can			Français Can.	Cath	R	—																10	Can	Can F.				
27			" Carol R.	"	M	fils	C	Oct	1904	6	" Can			Français Can.	Cath	R	—																10	Can	Can F.				
28			" Jean Marie	"	M	fils	C	Juillet	1907	4	" Can			Français Can.	Cath	R	—																						
29			" Edmond	"	M	fils	C	Dec	1908	2	" Can			Français Can.	Cath	R																						
30			" Maurice	"	M	fils	C	Sept	1910	1	" Can			Français Can.	Cath	R																						
31	102	104	Roy Hubert	"	M	Chef	M	Avril	1866	45	" Can			Français Can.	Cath	R	Cultivateur	0	0	0	Mère	Mère	P.C.								1000	45	18.70		Can	Can F.	Ste			
32			Roy Clarence	"	M	Epouse	M	Fev	1875	36	" Can			Français Can.	Cath	R	—																	Can	Can F.				
33			Roy Marcia	"	F	fille	C	Mars	1895	16	" Can			Français Can.	Cath	R	—																10	Can	Can F.				
34			" Alfred	"	M	fils	C	Jan	1897	14	" Can			Français Can.	Cath	R	—																10	Can	Can F.				
35			" Marie Louise	"	F	fille	C	Fev	1899	12	" Can			Français Can.	Cath	R	—																10	Can	Can F.				
36			" Bernadette	"	F	fille	C	Mars	1901	10	" Can			Français Can.	Cath	R	—																10	Can	Can F.				
37			" Berthe	"	F	fille	C	Fev	1903	8	" Can			Français Can.	Cath	R	—																10	Can	Can F.				
38			" Laurance	"	F	fille	C	Mars	1907	4	" Can			Français Can.	Cath	R																		—	—	—			
39			" Germain	"	M	fils	C	Mars	1909	2	" Can			Français Can.	Cath	R																		—	—	—			
40	103	105	Gosselin Charles	Ste Rose	M	Chef	M	Juin	1874	37	" Can			Français Can.	Cath	R	Cultivateur	0	0	0	Mère	Mère	P.C.											Can	Can F.	Ste			
41			Rabinau Emilie	St Elzear	F	Epouse	M	Avril	1884	27	" Can			Français Can.	Cath	R	Ancien																	Can	Can F.				
42			Gagné Hattie	"	F	fille	C	Mai	1903	8	" Can			Français Can.	Cath	R	—																10	Can	Can F.				
43			" Maurice	"	M	fils	C	Sept	1904	4	" Can			Français Can.	Cath	R	—																—	—	—			
44			" Valerie	"	F	fille	C	Oct	1908	3	" Can			Français Can.	Cath	R	—																—	—	—			
45			" Jean Marie	"	M	fils	C	Juillet	1907	2	" Can			Français Can.	Cath	R	—																—	—	—			
46			" Therese	"	F	fille	C	Mai	1911	0	" Can			Français Can.	Cath	R																		—	—	—			
47			Maurice Florian	"	M	Pensionné	C	Avril	1896	14	" Can			Français Can.	Cath	R	Pensionné	0	0	0	Mère	S	Ferme	Ferme	Exploitée	52	—	60	—	150	—	—		Can	Can F.				
48			Lebreux Mathilde	"	F	Belle Soeur	C	Mars	1881	23	" Can			Français Can.	Cath	R	Institutrice	3	2	5	Ste	S	Ecole			40		20	—	100	—	—		Can	Can F.				
49	104	106	Roy Alfred	"	M	Chef	M	Jan	1863	48	" Can			Français Can.	Cath	R	Cultivateur	0	0	0	Mère	Mère	P.C.	—										Can	Can F.	Ste			
50			" Eugenie	"	F	fille	C	Fev	1894	16	" Can			Français Can.	Cath	R	—																	Can	Can F.				